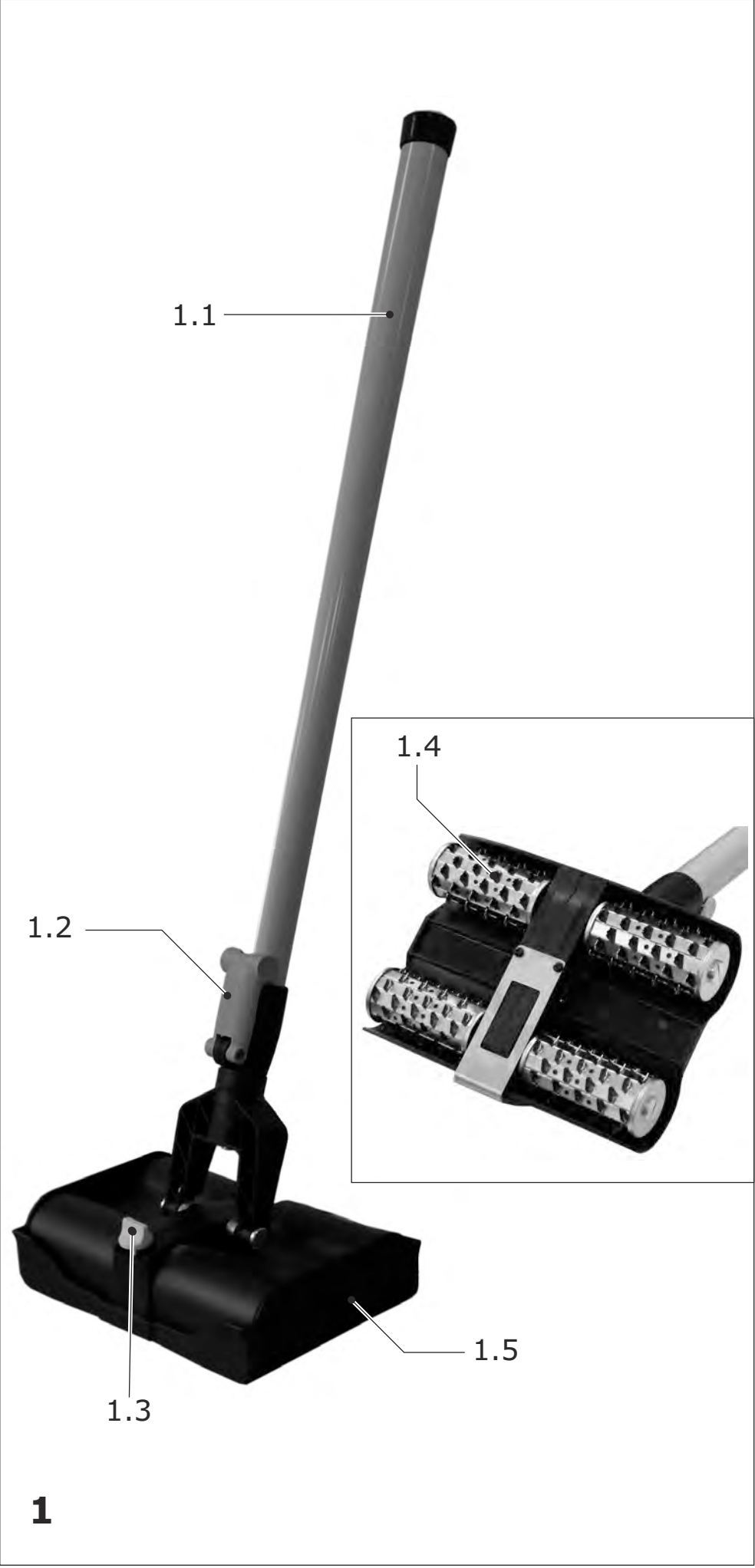
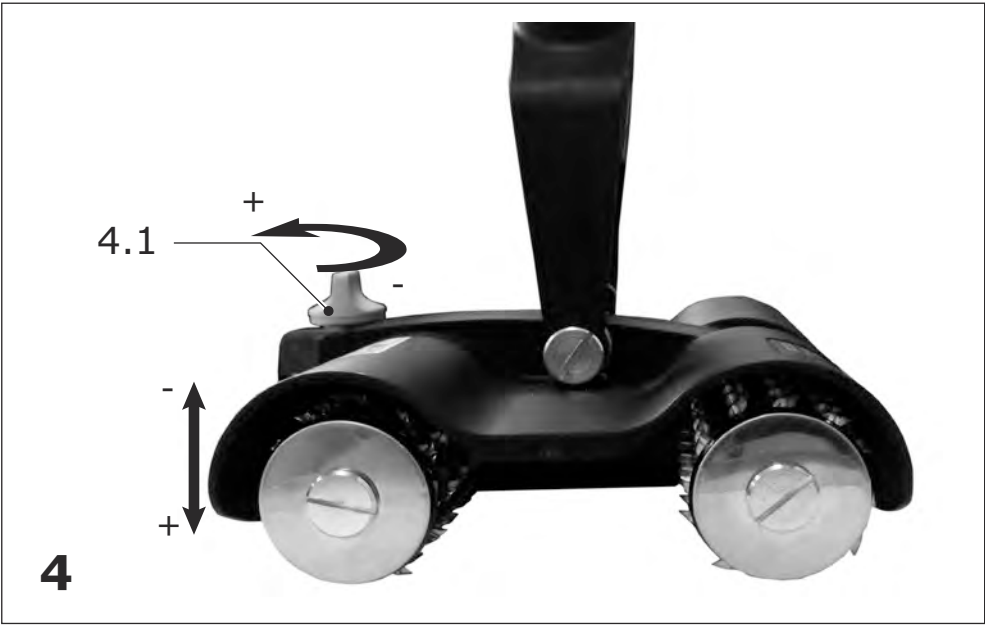


(D)	Originalbedienungsanleitung	6
(GB)	Original operating manual	8
(F)	Notice d'utilisation d'origine	10
(E)	Manual de instrucciones original	12
(I)	Istruzioni per l'uso originali	14
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing	16
(S)	Originalbruksanvisning	18
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet	20
(DK)	Original brugsanvisning	22
(N)	Originalbruksanvisning	24
(P)	Manual de instruções original	26
(RUS)	Оригинал Руководства по эксплуатации	28
(CZ)	Originál návodu k obsluze	30
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji	32

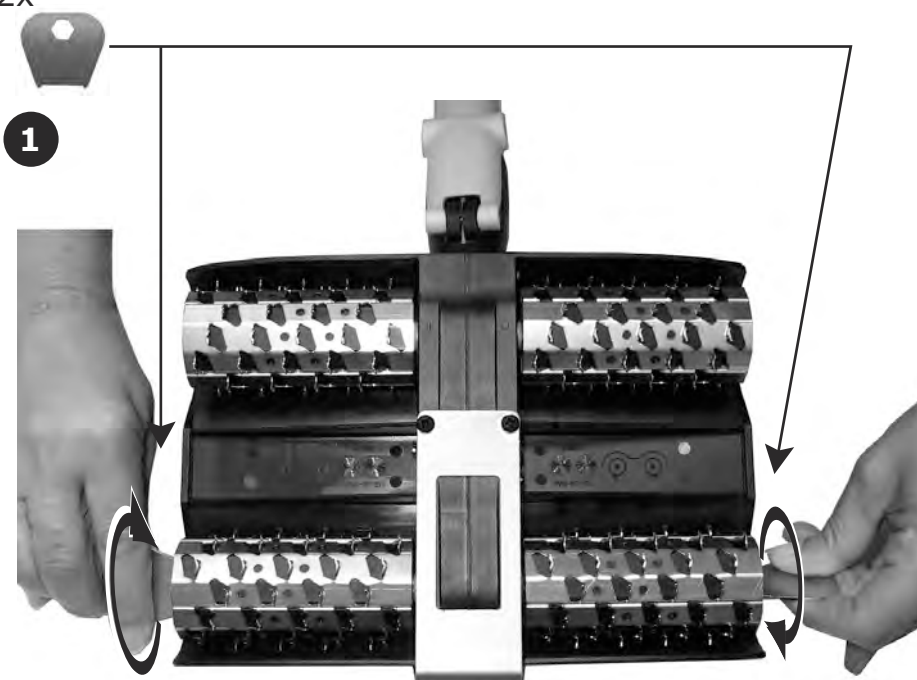
TP 220







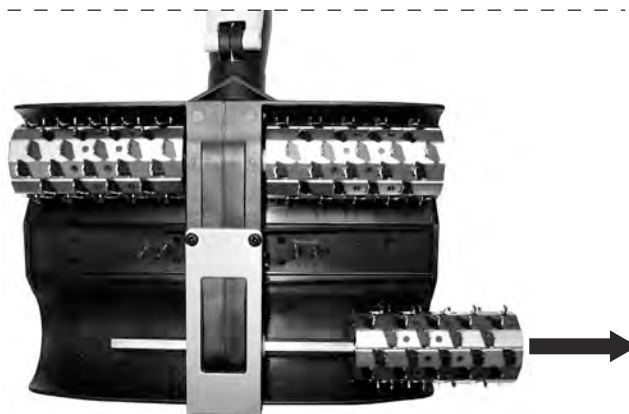
2x



2



3



5

Originalbetriebsanleitung

1 Symbole

Symbol Bedeutung



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Schutzbrille tragen!



Achtung! Schnittgefahr!



Nicht in den Hausmüll geben.



Tipp, Hinweis



Handlungsanweisung

2 Sicherheitshinweise

- Bedecken Sie die Walzen immer mit der Schutzhaube, wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten. **Verletzungsgefahr!**
- Halten Sie daneben stehende Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzkleidung.
- Fassen Sie nicht in die Nadelwalzen. **Verletzungsgefahr!**
- Beachten Sie bei Verwendung von Lösungsmitteln, die vom Hersteller empfohlenen Sicherheitshinweise.
- Sorgen Sie bei Verwendung von Lösungsmitteln für ausreichende Belüftung.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Perforieren von Tapeten. Das Gerät erzeugt Löcher und Risse in der Tapete, durch die das Wasser mit dem Tapetenlöser besser eindringen kann. Diese Funktion ist nur bei Papiertapeten gewährleistet, die mit wasserlöslichem Kleber angebracht wurden.



Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

4 Technische Daten

TP 220

Gewicht mit Schutzhaube	1,7 kg
Gewicht ohne Schutzhaube	1,5 kg
Länge	870 - 1370 mm
max. Perforationstiefe	3 mm

5 Geräteelemente

[1-1] Teleskopstab

[1-2] Klemmhebel zur Längenverstellung des Teleskopstabs

[1-3] Tiefenverstellung der Perforation

[1-4] Nadelwalzen

[1-5] Schutzhaube

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Arbeiten



VORSICHT

Herunterfallende Tapetenreste können in die Augen fallen!

- ▶ Tragen Sie eine Schutzbrille.
- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung.

- ▶ Abnehmen und Anbringen der Schutzhaube **[Bild 3]**.

Länge des Teleskopstabes einstellen

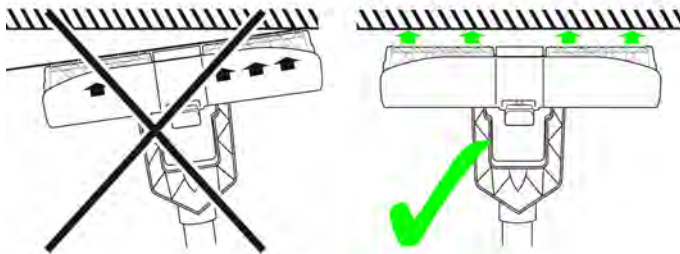
- ▶ Klappen Sie den Klemmhebel **[2-1]** auf!
- ▶ Ziehen Sie den Teleskopstab in die gewünschte Länge.
- ▶ Klappen Sie den Klemmhebel **[2-1]** zu!
- ① Die Länge des Teleskopstabes kann stufenlos eingestellt werden. Die Haltekraft des Klemmhebels kann in geschlossener Stellung mit der Schraube **[2-2]** nachgestellt werden.

Tiefe der Perforation einstellen

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Tiefe der Perforation mit dem Drehknopf **[4-1]** ein.
- ① Stellen Sie die Tiefe der Perforation nicht zu tief ein, ansonsten beschädigen Sie den Putz/ Untergrund. Beginnen Sie mit der niedrigsten Einstellung und stellen Sie die Perforation nach Bedarf tiefer ein. Eine Umdrehung des Drehknopfes entspricht 1 mm.

Vorgehensweise

- ▶ Setzen Sie das Gerät auf die Fläche auf und fahren Sie mit leichter Anpresskraft auf der Tapete entlang.
- ① Ein besseres Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Gerät in Pfeilrichtung verwenden und ein Abkippen des Geräts verhindern. (siehe nachfolgendes Bild)



In Arbeitspausen und am Arbeitsende

- ▶ Setzen Sie nach jedem Arbeiten die Schutzhaube auf das Gerät auf [Bild 3].

7 Wartung und Pflege



Kundendienst und Reparatur nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten: Nächstgelegene Adresse unter: www.festool.com/service



Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter: www.festool.com/service

Informationen zur REACH: www.festool.com/reach

7.1 Nadelwalzen wechseln



VORSICHT

Scharfe und spitze Kanten!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Handhaben Sie das Gerät mit besonderer Vorsicht und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

[Bild 5]

- ▶ Lösen Sie die Flachkopfschrauben mit Hilfe der Hilfsbleche durch gegenseitiges Verdrehen.
- ▶ Entnehmen Sie die erste Walze.
- ▶ Ziehen Sie die zweite Walze mit der Welle aus dem Gerät und ziehen Sie die Walze von der Welle.
- ▶ Stecken Sie die neue Walze auf die Welle auf.



Beachten Sie: Die Spitzen der Walze müssen immer zur Mitte des Geräts zeigen.

- ▶ Stecken Sie die Walze mit der Welle ein und montieren Sie die zweite Walze (Richtung beachten!).
- ▶ Verschrauben Sie die beiden Schrauben.
Wechseln Sie das zweite Walzenpaar auf die selbe Weise.
- ① Das Spiel in den Nadelwalzen stellt die Funktion an leicht unebenen Stellen des Untergrunds sicher.

8 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie in Ihrem Festool Katalog oder im Internet unter „www.festool.com“.

Original operating manual

1 Symbols

Symbol Significance



Warning of general danger



Read operating instructions and safety notices!



Wear protective gloves.



Wear protective goggles.



Caution! Risk of cutting!



Do not dispose of as domestic waste.



Tip or advice



Handling instruction

2 Safety instructions

- Always attach the protective cover over the rollers when the device is not in use. **Risk of injury!**
- Ensure that persons standing near the machine are at a safe distance from the work area.
- Wear protective goggles and protective clothing.
- Do not touch the blade rollers. **Risk of injury!**
- When using solvent, always observe the safety instructions provided by the manufacturer.
- Make sure that the area where you are using the solvent is well ventilated.

3 Intended use

The device is designed to perforate wallpaper. The device makes holes and tears in wallpaper so that water containing wallpaper stripper can penetrate more efficiently. This function is only effective on wallpaper affixed using water-soluble adhesive.



The user is liable for improper or non-intended use.

4 Technical data

TP 220

Weight incl. protective cover	1,7 kg
Weight excl. protective cover	1,5 kg
Length	870 - 1370 mm

TP 220

Max. perforation depth	3 mm
------------------------	------

5 Machine features

- [1-1]** Telescopic handle
- [1-2]** Clamp lever for adjusting the length of the telescopic handle
- [1-3]** Perforation depth adjuster
- [1-4]** Blade roller
- [1-5]** Protective cover

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

6 Working



CAUTION

Loose wallpaper residue may fall into your eyes!

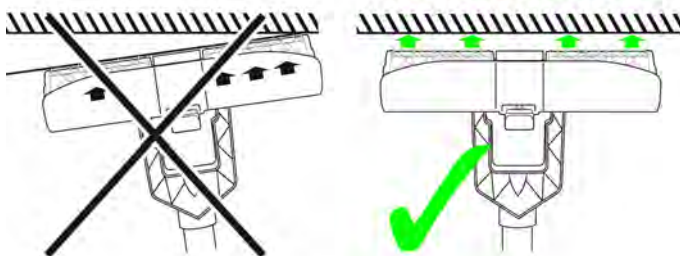
- ▶ Wear protective goggles.
- ▶ Wear suitable protective clothing.
- ▶ Removing and attaching the protective cover **[Fig. 3]**.
- Adjust the length of the telescopic rod.**
 - ▶ Open the clamp lever **[2-1]**!
 - ▶ Pull the telescopic rod to the desired length.
 - ▶ Close the clamp lever **[2-1]**!
- ① The telescopic rod can be adjusted to any length. The retaining force of the clamp lever can be adjusted using the screw **[2-2]** while the lever is closed.

Adjusting the perforation depth

- ▶ Set to the required perforation depth using the rotary knob **[4-1]**.
- ① The plaster / sublayer may be damaged if you adjust the perforation depth too high. Start with the lowest setting and increase the perforation depth if required. One turn of the rotary knob corresponds to 1 mm.

Procedure

- ▶ Place the device in position and roll along the surface of the wallpaper while applying minimal pressure.
- ① You will obtain better results if you move the device in the direction of the arrow and avoid tipping the perforating head. (see illustration below)



Work breaks and finishing work

- ▶ Always attach the protective cover to the device after finishing work [Fig. 3].

7 Service and maintenance



Customer service and repair only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: www.festool.com/service



Only use original Festool spare parts!
Order No. at: www.festool.com/service

Information on REACh: www.festool.com/reach

7.1 Replacing the blade rollers



CAUTION

Sharp, pointed edges!

Risk of injury!

- ▶ Handle the device with extra care and always wear suitable protective gloves.

[Fig. 5]

- ▶ Loosen the flat head screws by turning the auxiliary plates at either end of the roller in opposite directions.
- ▶ Remove the first roller.
- ▶ Remove the second roller from the device together with the shaft and then pull the roller from the shaft.
- ▶ Slide a new roller onto the shaft.



Note: The points on the roller should always point towards the centre of the device.

- ▶ Insert the roller with shaft into the device and attach the second roller (Note direction!).
- ▶ Tighten the two screws.

Replace the second pair of rollers in the same way.

- ① The play of the blade rollers ensures that the device will function correctly over slightly uneven surfaces.

8 Accessories

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "www.festool.com".